

www.BibleForChildren.org

Mattiu 1



Ale len nahəbati toməlevtes siElisapet, aGot esəvat
anjel Kapriel vi Nasaret, navile sua a Kalili hən b̄isor
mai navensus sua, nahəsan aMeri. Ikad avan sua len
nahəmar siTevit, nahəsan aJosef, ale gəlaru arukel
gati ke arilah.



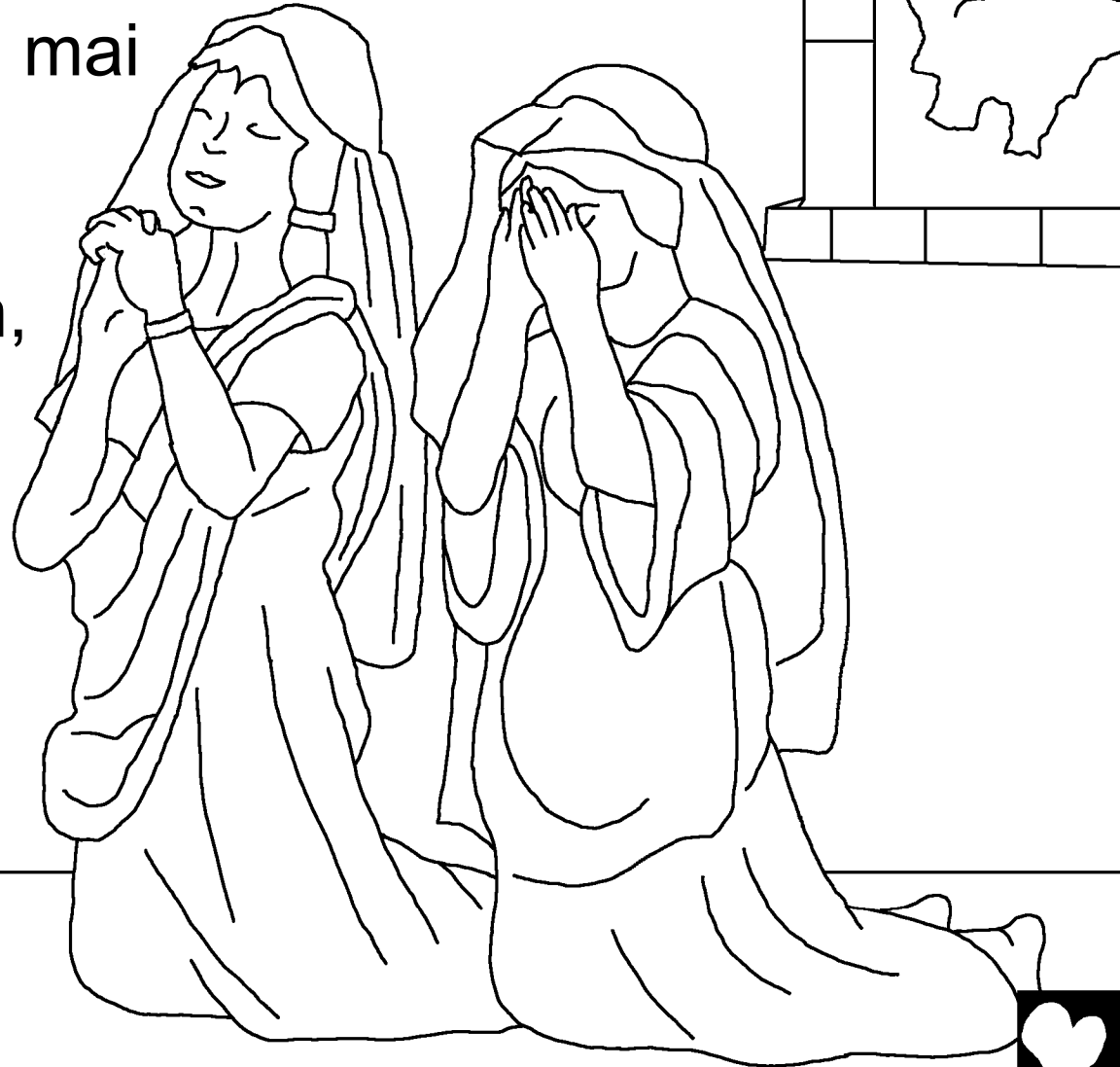
Beti anjel ikel maii ke, “Sagemətahw Meri, aGot ehəhañur hən gaiug tia, eputsan gaiug. Asike idareh gaiug dereh getian, ale gipas anatumñ ulumñan sua, geriñ nəhes Yesu lan. Gai dereh tiyalyal balai, lekisi hən anatum aGot a məhat buni, ale Nasuñ aGot dereh tigol tilav namilen aTevit atəman ta sutuai tovi kiñ. Nəpasusan siJakop dereh litho pipihabəlan vi sutuai; nanoñan han eñuer.”



Ris aMeri tokel mai anjel ke,
“Imabe? Avan ideh səbar nibegw
sal!” Anjel isor vari ke, “ANunun
aGot dereh tegəm len gaiug,
nədaŋan siGot a məhat buni
tikabut gol gaiug hum
nəñol. Husur enan
ategai gəbipasi,
dereh tevi siGot,
ale lekisi hən
aNatun aGot.”



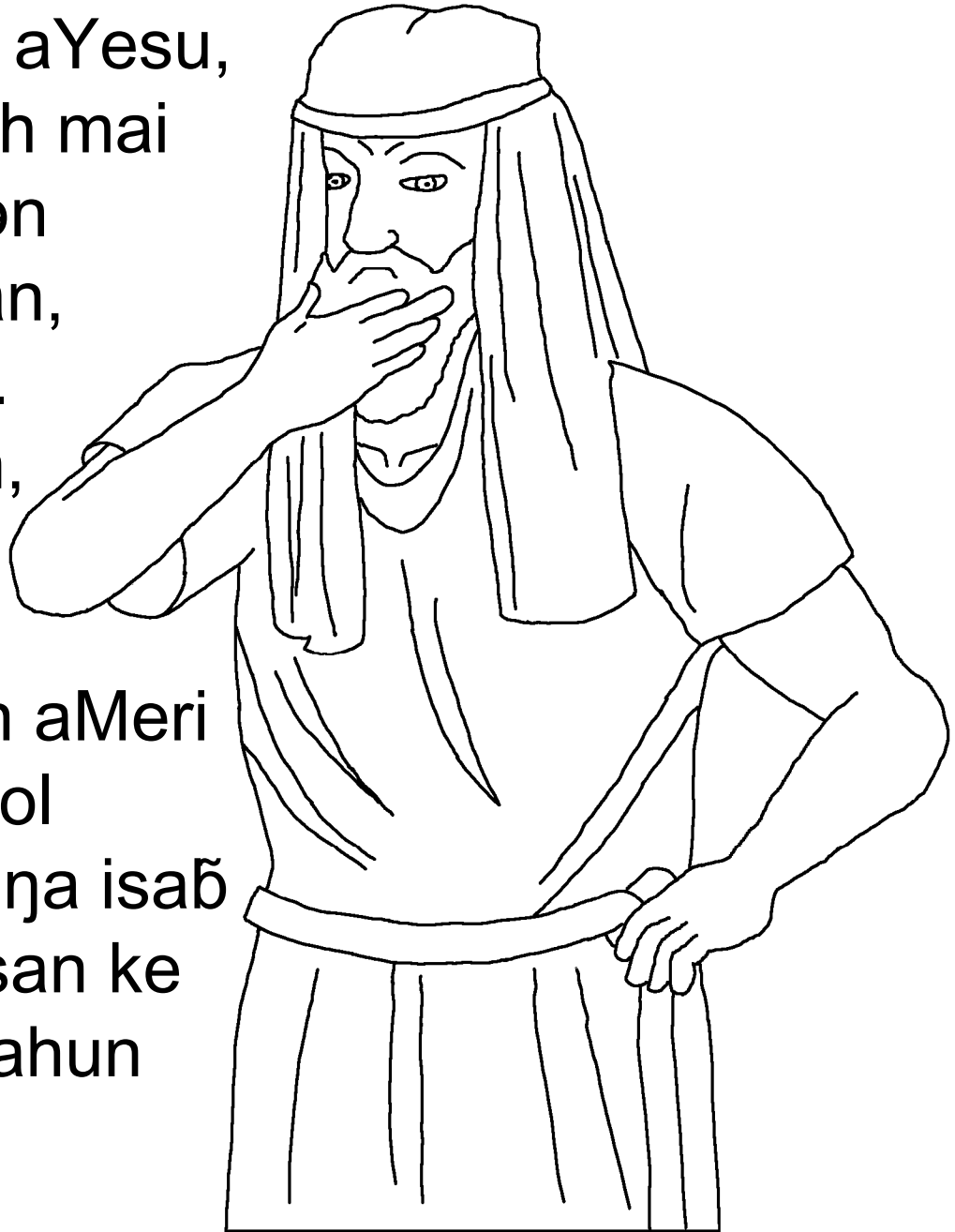
Sədareh aMeri ile məhat, inad vi lan
nañiltivile sua a Jutea, naut enan toban
ñehuh. Nəbon tobar naut enan evi lohoim
siSekariah, ike, “Ivoi,” mai
aElisapet. Nəbon
aElisapet tosəsəlon
hən na-ke-ivoi-an san,
anatan ekurkur len
nabəhañun, ale
aElisapet epul hən
aNunun aGot.



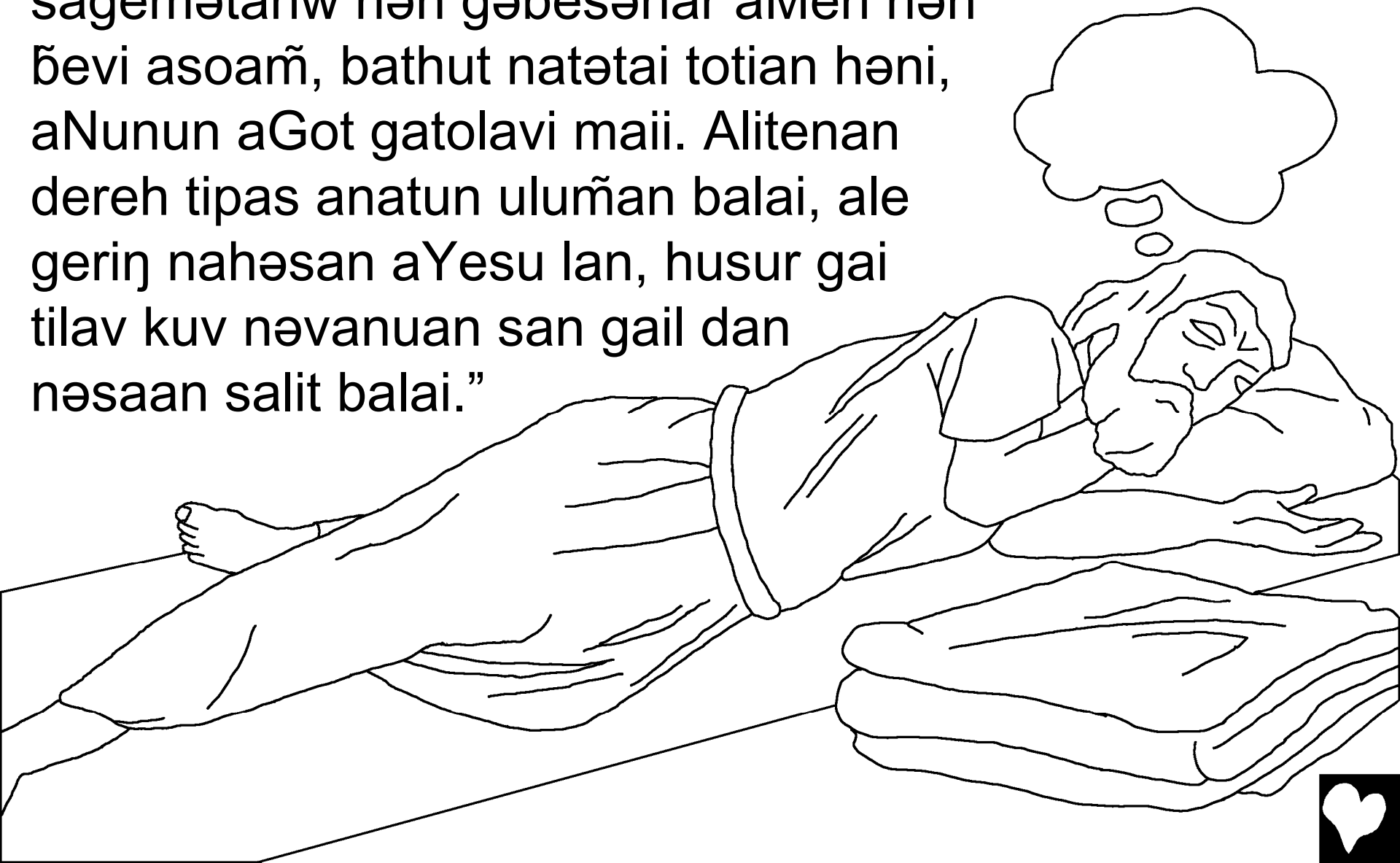
Beti ikai habat ke, “AGot igol navoian van hən gaiug səhor alatpəhaʋut, igol navoian am van hən anatum̃ gəḃipasi.”



Nəpasian siYesu Kristo
evisi magegai. Anan aYesu,
aMeri ikel gati ke tilah mai
aJosef, be a tahw hən
arbiḃon, isaḃi ke etian,
aNunun aGot togole.
Husur ke ahaṽut san,
aJosef tovi
nəvanuan tonor,
nəboṅ tosəsəlonṅ hən aMeri
totian, emətahun ḃigol
nahurun aMeri ḃisa, ṅa isaḃ
səhoti len nənauan san ke
teriṅ aMeri, be emətahun
avan ideh ḃeləboii.



Nəboŋ tonau natgalenan sal, aŋel sua siNasuḅ evisi həni len naḅəḅer. Ike, “Josef anaton uluḡan siTevit, sagemətahw hən gəḅesəhar aMeri hən ḅevi asoaḡ, bathut natətai totian həni, aNunun aGot gatolavi maii. Alitenan dereh tipas anaton uluḡan balai, ale geriŋ nahəsən aYesu lan, husur gai tilav kuv nəvanuan san gail dan nəsaan salit balai.”



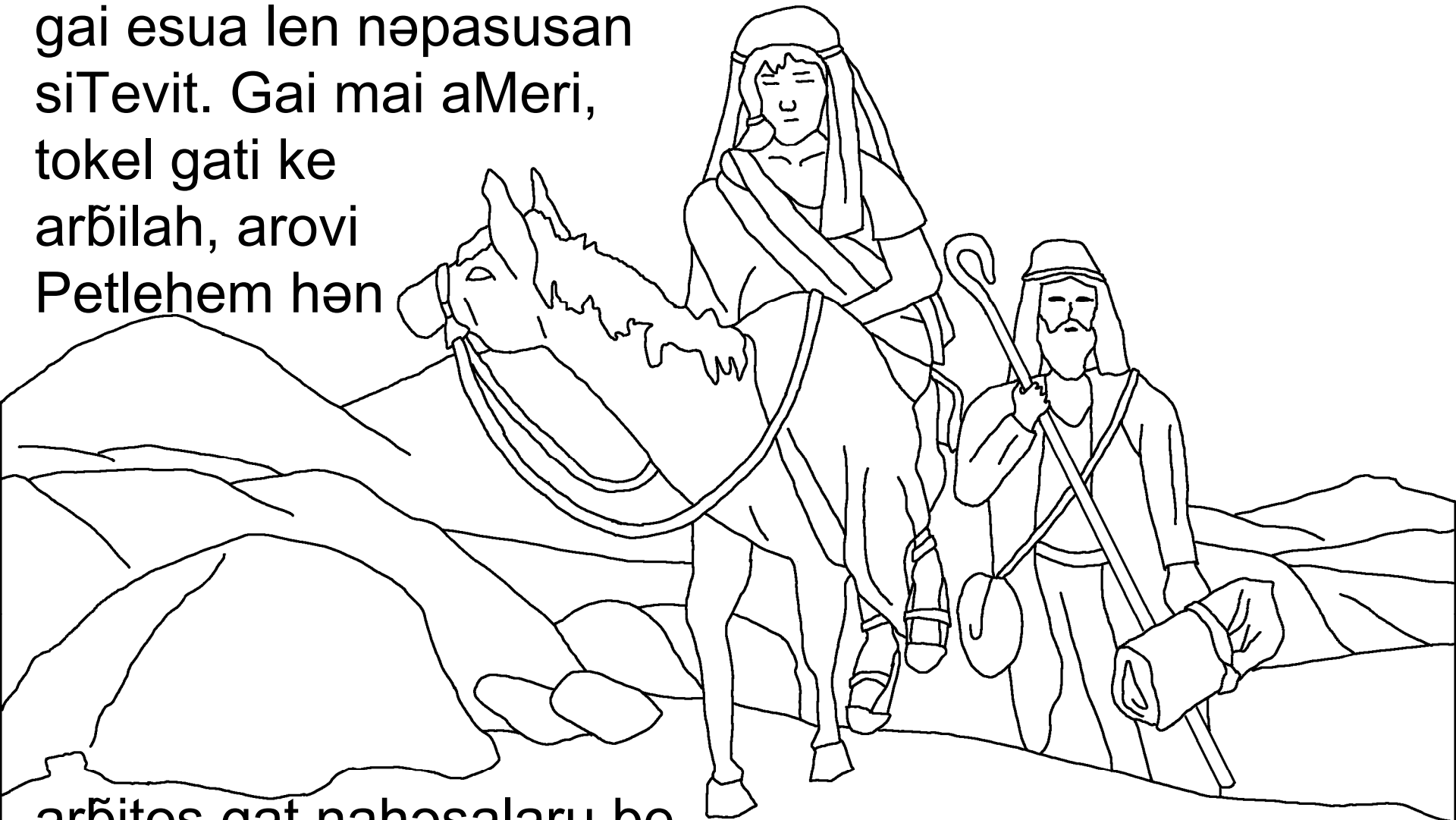
Nəboŋ aJosef tolele, igol nəsa aŋel siNasuḃ tokel maii. Esəhar aMeri tovi asoan be sagol naitian maii van vəbar nəboŋ topas anatan uluḃan sua. AJosef eriŋ nəhes Yesu lan.



Len nəbonj galenan Sisa Aukustus ikel buni ke, tikad naþuruñan hən nəvanuan þisi lototoh len navəlan alat a Rom. Ale galit þisi lovi lan naut salit matmat hən ləbitos gat nahəsalito.



Ŋa aJosef am eriŋ naut a Nasaret a Kalili ale evi
Petlehem a Jutea lotokisi hən naḃiltivile siTevit, husur
gai esua len nəpasusan
siTevit. Gai mai aMeri,
tokel gati ke
arḃilah, arovi
Petlehem hən



arḃitos gat nahəsalaru be
aMeri pəpadaŋ hən ḃipasus.



Nəboŋ artotoh len
naut a Petlehem,
aMeri ipasus.



Ipas ahai a mō san tovi uluñan. Eruñ gole hən nahudhukaliko gail. Eriñi ipat len naut nəhanan sinarivatəvat gail husur nahotel epul varirihit p̄isi.



Len mariug enan ikad alatevis lotosuh len nēmarireu
gail, lotokətəkəta tēban navəshəsipsip pəpadaŋ hən
naut a Petlehem. Nəboŋ lototoh

magenan, aŋel siNasuḃ

evisi hən
galito mai
namənas
siNasuḃ
eṃias galito

ale lomətahw,
lomĩnĩnikot.



Ris anjel tokel mai galito ke, “Samtemətahw, husur nukad na-kel-uri-an tovoi ßigol nəvanuan þisi læþikemkem masuŵ. Bathut daməŋai len naþiltivile siTevit lupas

natətai sua
þilav kuv
nəsaan
samito, gai
evi aKристо,

Nasuþ, aGot
totabtabuh lan.”



“Egai natit mætberis læboii lan, ke: dereh mitisaḅ natətai lotoruᅇ gole hən nahudhukaliko gail topat len naut nəhanan sinarivatəvat.”



Vəha-sua ŋai ikad nañtiluñoh hən anjel hən nəməv
lototah maii, lotoputsan aGot ke,
“Nalotuan van hən aGot toyalyal buni,
mai len navile a pan,



natəñat van hən
nəvanuan ãisi, navoian
siGot topat len galito.”



Nəboŋ anjel gail lotoriŋ galito hən
ləḃetəlmam vi lan nəmav, nəvanuan
nasipsip lukel mai galit gabag ke, “Ivoi ke
datevi Petlehem hən datḃeris nategai
tovisi, Nasuḃ tokele mai
gidato.”



Ŋa lusaŵsaŵut van, lusaŵ aMeri mai
aJosef, mai amas topat len naut nēhanan
sinarivatēvat. Nēboŋ lotorisi tonon, lukel
ur nēsa aŋel tokel husur natētai enan.

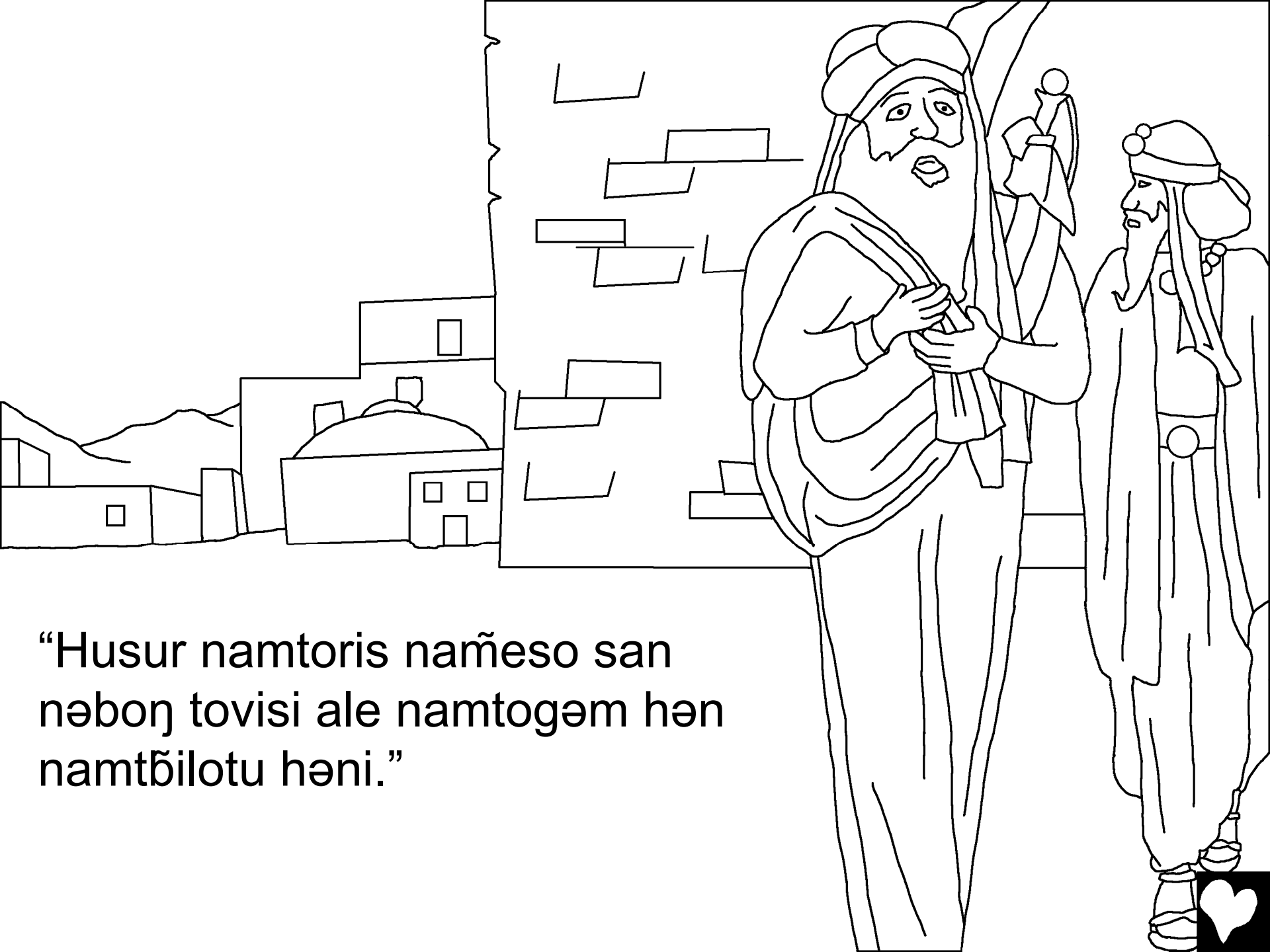


Husur nəbon
lotopas aYesu len
naut a Petlehem a
Jutea, len nəbon
aHerot tovi
kiŋ,



alaluŋan namitisau hən naŋeso
luyar dan Nais vi Jerusalem luke,
“Atenan lotopasi hən ßevi kiŋ
seJu gail, atenan gai be?”





“Husur namtoris nañeso san
nəboŋ tovisi ale namtogəm hən
namt̃ilotu həni.”



Beti aHerot igol naḃonḃonan
tosusuah mai alaluḃan
namitisau hən naḃeso.

Eus galit hən nəboḃ mai
namityal naḃeso tovisi ale
lukele. Esəvat galit vi

Petlehem ale ike, “Mitivan,
doḃ vahvahir natətai.

Nəboḃ məḃisaḃi, kel uri mai
ginau hən ginau am nəḃivan
valotu həni.”



Nəboŋ lotosəsəlonŋ hən nakiŋ tononŋ, loriŋ naut enan,
ale nañeso lotorisi nəboŋ tovisi, eil a ño hən galito
van vail məhat hən naut natətai
totoh lan.



Nəboŋ lotobis lohoim loris alarminan, aMeri mai
natətai, ale lotənedur, lulotu həni, ale losəŋav

hən naviolan salit hən ləbeviol mai
natətai hən nagol, nafranĳinsens

mai namər. Nəboŋ lotoke livan,
aGot ikel nalələgauan mai galit

len naḅəḅer ke
saletəlmam van hən
aHerot, ɳa lotəlmam
vi lan nəkantri salit
len naḅisal tile.



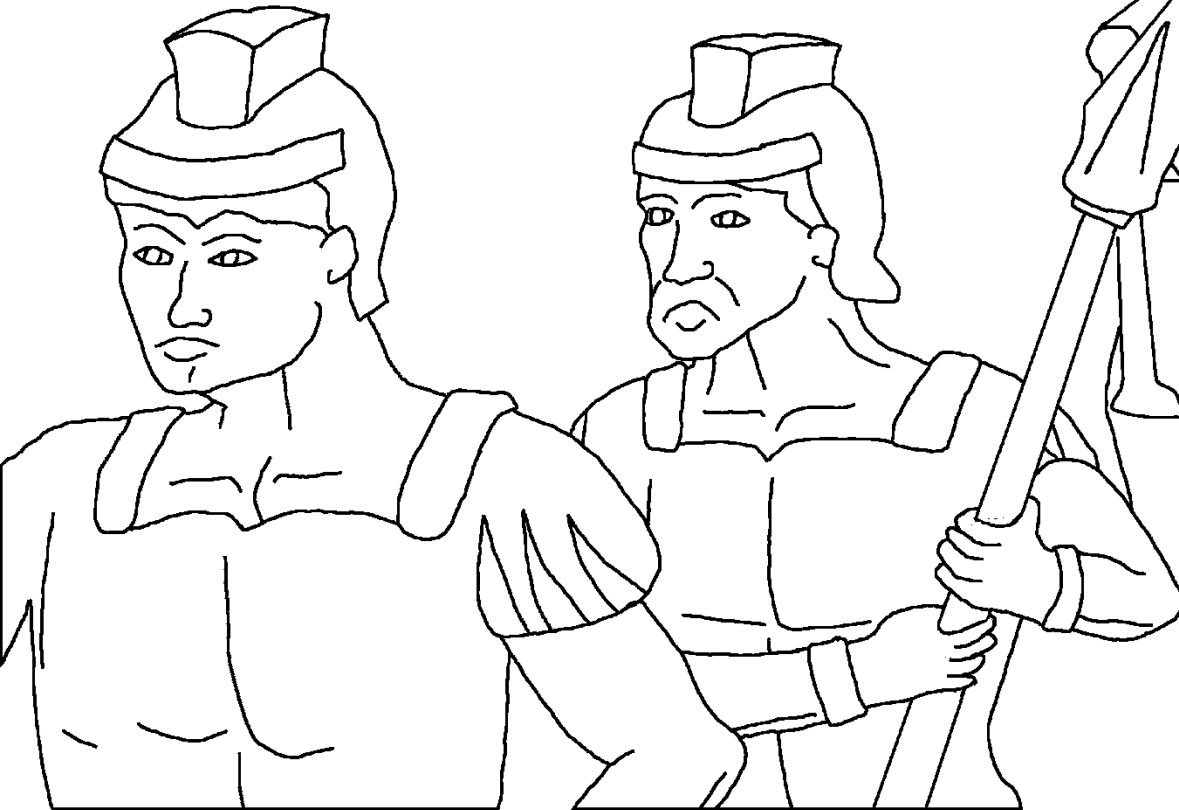
Nəboŋ alaluṃān namitisau
hən naməso lotovan tia, aŋel
sua siNasuḃ evisi hən aJosef
len naḃəḃer ike, “Gile məhat,
səhar alarminan, gam vi ljiḃ,
ale toh ei vir nəḃikel mai
gaiug hən gəḃetəlmam,
husur aHerot dereh
tekəta doŋ amas hən
ḃigol ḃimat.”



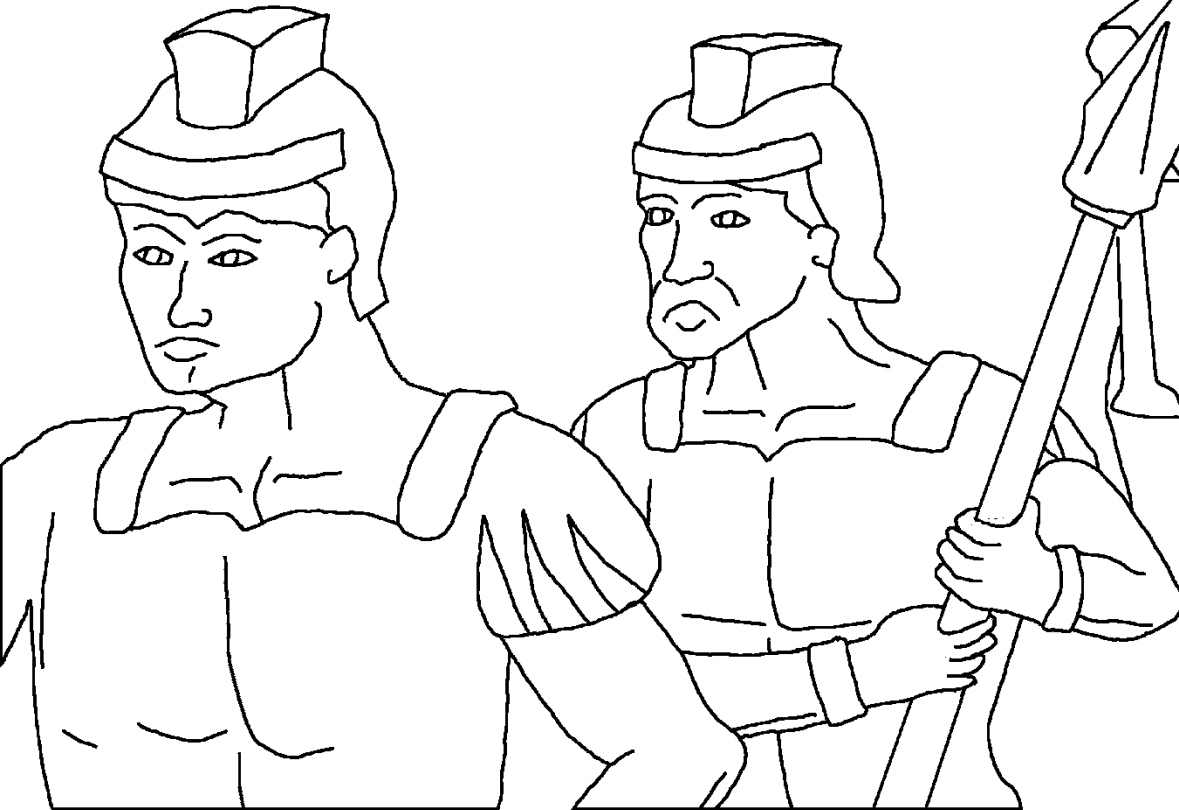
Ŋa aJosef ile məhat, esəhar
alarminan len mariug ale
eriŋ naut enan vi Ijip. Itoh ei
van vəbar nəmatan siHerot.
Imagenan, nəsa Nasuḃ
aGot tokele isarpoh, len
nabuŋon ahai kelkel ur
ike, “Nokis anatugw
uluḃan dan naut a Ijip.”



Nəboŋ aHerot tonau ləboii ke
alaluŋan namitisau hən
naŋeso lotogəyasi, nəlon
ipanpaŋ masuŋ vəsa.



Esəvat alalumñan hən ləbigoł
alathutai p̄isi, nədamñ halit
toru vi pan, ləbimat len naut
a Petlehem mai naut gail
lotodar visi. Natenan inor hən
namityal tosaḃi len alalumñan
namitisau hən naḃeso.

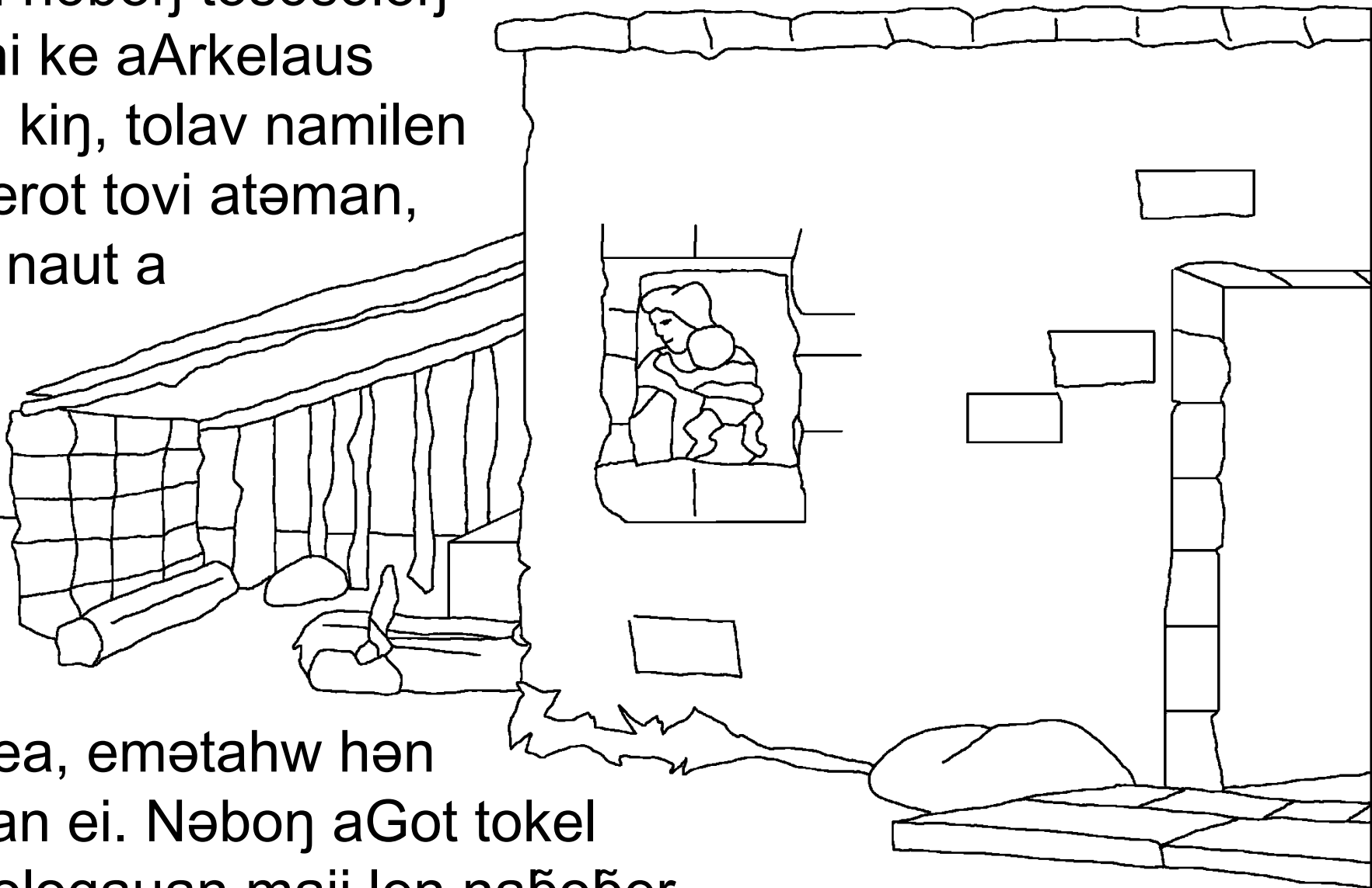




Nəboŋ aHerot tomat tia, anel
sua siNasuḃ evisi hən aJosef
len naḃəḃer len naut a Ijip
toke, “Gile məhat, səhar
alarminan, gevi lan naut a
Israel, husur alat lotodon
natətai hən ləḃigol
ḃimat, lumat tia.”



Avil nəbonj toşəsəlonj
həni ke aArkelaus
tovi kiñ, tolav namilen
aHerot tovi atəman,
len naut a



Jutea, emətahw hən
bivan ei. Nəbonj aGot tokel
nalələgauan maii len naḃəḃer,
eriñ naut enan, evi Kalili.





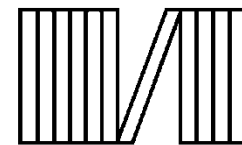
Ibar navile sua,
a Nasaret, ale itoh ei. Beti nesa
ahai kelkel ur gail lotokele isarpoh ke,
“Lekisi hən auleNasaret balai.”



Bathut aGot eləmas bun navile a pan
maiegai ke: eviol hən aNatun tosua
səḅon hən avan ideh ḅeriḅ nəlon
ḅidaḅ lan, asike, asike imasig be
dereh tikad nəmauran
vi sutuai.



36



60



Rom 3:23

husur nəvanuan þisi lugol nəsaan, ɲa lutoh a tut, a tut masuĩ dan aGot, ləsanor kasi hən ləb̃ibar nəyalyalan san.

Rom 6:23

Husur naþurþuran hən nəsaan evi nəmatan, avil len aKristo aYesu, aMasta sidato, na-viol-kəmas-an siGot evi nəmauran vi sutuai.

Nalpru gail 9:27

Ale gidat dattovi vanuan, aGot eriɲ nəboɲ tonor hən gidat ṽisusua datb̃imat. Len nəboɲ enan dereh dateil len nəhon aGot len nakotan san.



Efesus 2:8,9

Ale igol imasil maiegai: Len navoian aGot toviol kəmas həni, ilav kuv gamito dan nəsaan samito nəboŋ məttoriŋ nəlomit len aYesu. Gamit mətsagol natideh hən mətḃimakuv, evi naviolan siGot. Datodədas datḃigol natideh hən datḃikad nə-lav-kuvi-an dan nəsaan sidato. Imaienan hən asike datḃeləboi datḃipatpat gidat məhat lan.

Rom 10:9,10

Nasoruan imaiegai ke: Gəḃikel koti len nabuŋoḃ ke, aYesu evi Masta, mai gəḃedəlomi len nəloḃ ke, aGot igol aYesu ile məhat dan nəmatan, dereh aGot tilav kuv gaiug dan nəsaan saḃ. Husur len nadəlomian enan dattokade len nəlodato, aGot eriŋi ke datunor len nəhon. Ale len na-kel-koti-an enan dattokele len nabuŋodato, aGot ilav kuv gidat dan nəsaan sidato.



Jon 3:16,17

“Bathut aGot eləmas bun navile a pan maiegai ke: eviol hən aNatun tosua səḅon hən avan ideh ḅeriḅ nəlon ḅidaḅ lan, asike, asike imasig be dereh tikad nəmauran vi sutuai. Husur aGot sasəvat aNatun vi lan navile a pan hən ḅeriḅ ke lipanis sil nəsaan salito, be hən ke, len aNatun, aGot ḅilav kuv galit dan nəsaan salito.

1 Jon 5:11-13

Na-kel-koti-an imaiegai ke: aGot eviol hən nəmauran vi sutuai mai gidat tia ale nəkadun nəmauran enan evi aNatun ulum̃an. Alat lotokad aNatun aGot len nəlolito, lukad nəmauran enan; ale alat ləsəkad aNatun ulum̃an aGot len nəlolito, lumabe? Ləsəkad nəmauran enan. Nutos natgalenan van hən gamit məttoriḅ nəlomito len nahəsan aNatun aGot hən məḅeləboii ke məttokad nəmauran vi sutuai.



Mattiu 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Vanuatu NT (klv) © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/KLVWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

